



— R E V I S T A —  
**ESTUDIOS SOCIALES  
CONTEMPORÁNEOS**

e-ISSN 2451-5965



# **Metáforas sobre la crisis del 2008\***

## **Metaphors of the 2008 crisis**

Jennifer Guillinet

Universidad de Buenos Aires, Argentina

*jenniferguillinet@gmail.com*

*Enviado: 18/07/2018 - Aceptado: 16/11/2018*

“Guillinet, J. (junio de 2019). Metáforas sobre la crisis del 2008. En Revista de Estudios Sociales Contemporáneos N° 20, IMESC-IDEHESI/CONICET, Universidad Nacional De Cuyo, pp. 19-38”

---

\* Artículo basado en el Proyecto de Investigación de Reconocimiento Institucional Facultad de Ciencias Sociales de la UBA “La crisis y el FMI: un análisis discursivo sobre las crisis del 2001 y el 2008”.

## Resumen

El artículo estudia las metáforas utilizadas para construir discursivamente la crisis económica del 2008 por parte del Fondo Monetario Internacional. A través de un análisis discursivo de los boletines para la sociedad civil del organismo durante el segundo cuatrimestre del 2008 (desde mayo hasta agosto), se busca entender cuáles son las operaciones de sentido que se elaboran sobre una crisis económica.

Para ello, se examinaron las categorías utilizadas para describir y explicar las tres crisis que aparecieron en la superficie textual: una crisis alimentaria, otra del petróleo y una financiera. Gracias a operaciones de naturalización, abstracción e imprevisibilidad, este tándem contribuyó a crear un tropo de amenaza por parte de agentes externos invisibilizados.

Y es producto de esta invisibilización que la entidad concibe a las crisis económicas como procesos independientes de lo social, inevitables y sin responsables.

Palabras claves: crisis financiera, hipotecas sub prime, FMI, discurso, metáfora

## Abstract

This article reviews the metaphors used to discursively build the economic crash of 2008 by the International Monetary Fund (IMF). Through a discursive civil society bulletins analysis, coming from the organisation, during the second quarter of 2008 (starting from may until to august), it aims to understand the meaning operations that get created over an economic crisis.

For this purpose, an examination was done on the categories that describe and explain the three crises that appeared on the textual surface: food and oil crises, and the financial crash. Due to naturalization, abstraction and unpredictability operations, this tandem contributed to create an invasion idea from invisible external agents. Consequently, the IMF conceives the economic crises as unavoidable processes, independently from society and without responsible agents.

Keywords: financial crisis, sub prime mortgages, IMF, discourse, metaphor

## 1. Introducción

El presente artículo es un avance del proyecto de investigación de reconocimiento institucional de la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA “La crisis y el FMI: un análisis discursivo sobre las crisis del 2001 y el 2008” que aborda el análisis de las formas en que desde ese organismo internacional se caracteriza y define la noción de *crisis*. Para ello, analizamos los boletines del FMI (Fondo Monetario Internacional) publicados durante los años 2001 y 2008, momentos en los cuales se produjeron crisis político-económicas en la Argentina y en Estados Unidos respectivamente. En la presente propuesta, se analizarán los boletines del segundo cuatrimestre del 2008, previos a la quiebra de Lehman Brothers en septiembre.

La idea consiste en profundizar sobre algunos indicios encontrados al analizar el primer cuatrimestre del mismo año, donde vimos que la figura de “los mercados” no aparecía con un rol central como desencadenante de la crisis, como sí habíamos analizado con la crisis del 2001, en la ponencia presentada en las VI Jornadas Debates de Teorías Políticas Contemporáneas, “El concepto de crisis para el FMI”. La pregunta es ¿por qué? Si en el 2001, los mercados eran volátiles y por ello, se desencadenaba la crisis financiera, en el caso del 2008, se categoriza a la crisis en relación a una desaceleración económica mundial, casi como minimizando el problema.

En el presente trabajo, se utilizaron 4 boletines correspondientes a los meses de mayo, junio, julio y agosto y un corpus de 24 notas.

Si en la crisis del 2001, la categoría crisis aparecía asociada a metáforas sobre epidemia, prevención, pronóstico, salud, contagio; en el primer cuatrimestre del 2008, la crisis es concebida como un desequilibrio, un desajuste de los mercados y comenzarán a utilizarse metáforas amenazantes y de invasión, construyendo un enemigo en común para el mundo. Esto se logrará también gracias a la conjunción de tres crisis en simultáneo: una alimentaria, otra financiera y una del petróleo. A su vez, cada una de esta crisis tendrá metáforas propias que ayudarán a construir cada una de ellas como tales.

Nos interesa partir de la concepción del neoliberalismo desarrollada por Laval y Dardot (2013) quienes entienden al neoliberalismo como una nueva racionalidad, más que una mera organización de la economía y política. Lo interesante de este concepto es que coloca a la competencia como valor clave de esta forma de organización. Esto puede leerse no sólo en la forma de concebir lo económico (cuestión que nos concierne en este artículo), sino como vínculo social, de constitución de lo existente, como un marco de lectura y de construcción.

Bien podría pensarse en qué medida este análisis macro puede ayudarnos a entender el corpus del FMI, pero debe pensarse como telón de fondo. Los autores diferencian al liberalismo del neo-liberalismo en la forma en cómo se vincula el mercado con la sociedad. Si para el liberalismo clásico, la sociedad o lo político no deben intervenir en lo económico ya que lo “contaminan”, en el neo-liberalismo la búsqueda pasa por extender las lógicas del mercado/competencia a las esferas de la política y la sociedad. El neoliberalismo no es sólo una política económica, sino una forma de gobernar, un sistema de poder.

Asimismo, creemos que las reflexiones de Michel Foucault (1981) en torno a la verdad nos sirven para comprender que no nos interesa si la construcción de crisis que se

hace es verdadera o no, sino cuáles son los enunciados que se consideran verosímiles. Es decir, los juegos de verdad y falsedad que se instauran y según cuáles formas. En síntesis, las políticas de verdad en torno a los enunciados.

También tomaremos las propuestas de Van Dijk (2005) en torno a un análisis crítico del discurso ideológico. Para el autor, las ideologías son sistemas de creencias, compartidos por una colectividad de actores sociales. Definen la identidad social de un grupo. Nos interesan particularmente porque tienen funciones socio-cognitivas, aunque no todo el conocimiento sea ideológico.

*“(...) en el análisis de discurso ideológico, queremos examinar los textos con proposiciones que se afirman o se presuponen (ser verdad, ser compartido, o ser dado por sentado), y, consecuentemente se presentan como conocimiento” (Van Dijk:2005:26)*

El análisis crítico del discurso implica evidenciar problemas sociales y políticos. Para ello, habla de dos tipos de controles: el control del contexto y el control del texto. Si bien nuestro foco estará en evidenciar aquellos mecanismos y operaciones que permiten controlar un texto, debemos mencionar al primero como elemento central para interpretar las relaciones de poder.

Utilizaremos algunas definiciones propuestas por el autor tales como superestructura, macro estructura, macro reglas y operaciones retóricas.

*Así, las macro estructuras “(...) son la reconstrucción teórica de nociones como “tema” o “asunto” del discurso” (Van Dijk: 1980:43) y la superestructura “(...) puede caracterizarse intuitivamente como la forma global de un discurso, que define la ordenación global del discurso y las relaciones (jerárquicas) de sus respectivos fragmentos” (Van Dijk:1980: 53)*

Además, retomaremos para el análisis las macro reglas: *“Su función es la de transformar la información semántica” (Van Dijk:1980:47)*. Se distinguen tres tipos: supresión, generalización y construcción.

Nuestro principal interés estará en las operaciones retóricas: *“(...) las diversas operaciones retóricas funcionan como reglas específicas de proyección semántica o de transformación” (Van Dijk: 1980:123)*. El autor las categoriza en supresión, sustitución, permutación y adición. No obstante, haremos particular foco en las metáforas y en los tropos, pero sin abandonar otro tipo de operaciones como pueden ser el eufemismo o la personificación.

Creemos como señala Lizcano (2006) que las metáforas son operaciones que nos indican dónde posar la atención sobre algún proceso y cómo hacerlo. Indican cómo debemos sentirnos sobre ello. Así, se puede considerar que un aumento en los precios del petróleo es una crisis, pero que un nivel de pobreza en un 35% de la población no lo es.

Desde un punto de vista cognoscitivo, las metáforas nos permiten teorizar sobre un problema, conjeturar y generar leyes y explicaciones y también diseñar el itinerario de nuestras preguntas, tal cual explica Aníbal Ford (1994). Constituyen el apoyo paradigmático sobre el cual se conoce y se construye el mundo. Una metáfora ayuda a comprender y constituir los problemas como tales. Pero, como señala Ford, también conlleva la posibilidad de naturalizar una forma de entender un hecho o proceso. De hecho, si pensamos, por ejemplo, en la historia argentina, podemos analizar cómo la

llamada “Campaña al Desierto” naturalizó la mirada de las clases dominantes sobre la población indígena. Ir a “conquistar un desierto” implicó una visión del proceso como ocupación de un lugar vacío, vacante, y que por lo tanto podía ser legítimamente ocupado. El “desierto” sin embargo estaba de hecho ocupado por diversos pueblos que fueron dispersados e invisibilizados cuando no, exterminados.

Son esas categorías con las cuales se nombran campañas militares o crisis económicas que nos permiten inducir sentidos más profundos sobre lo que acontece. Las metáforas nos enseñan a mirar el mundo de determinada forma y no otra. Y es por ello su centralidad en este análisis.

De hecho, creemos como afirma Dorde Cuvardic García (2004) que hay un uso estratégico de las metáforas. Por ejemplo, cuando hay una evolución de los indicadores económicos favorables, los gobiernos suelen atribuirse ese avance. No obstante, cuando sucede lo contrario, suele apelarse a entes antropomórficos que obedecen a sus propios ciclos. Y la solución será el sacrificio.

Para el plano argumentativo, nos basaremos en la lectura que hace de la argumentación Rubén Marafioti (2001), sobre todo en la explicación de las categorías utilizadas por Perelman tales como aquellas basadas en la estructura de lo real, donde los enlaces de sucesión y las relaciones de causa y efecto resultarán fundamentales para explicar y construir las crisis.

Utilizaremos las clasificaciones entorno a los razonamientos inductivos como el modelo o la argumentación pragmática que “(...) permite apreciar una decisión, un hecho, o una opinión en función de sus consecuencias favorables o desfavorables” (Marafioti, 2001: 265). Podremos ver cómo ciertos países son presentados como modelos a seguir por otros, mientras que otros países no aparecen en la agenda temática del organismo

## 2. Descripción de la publicación

Según señala el organismo en su página web, el boletín para la sociedad civil es una publicación mensual en la que se describen las actividades y políticas del FMI, así como su labor de investigación, en el contexto de la evolución económica y financiera mundial. Hasta el primer cuatrimestre del 2008, se editaban cada quince días, pero a partir del segundo cuatrimestre de ese año, comenzaron a hacerlo mensualmente.

De esta definición, podría pensarse que es una publicación que tiene un objetivo de difusión, por lo que el lenguaje intentará ser claro y simple. El costo es de 15 dólares anuales, por lo que podemos inducir que se trata de una publicación que busca ser accesible.

En lo que respecta a géneros discursivos, podríamos definir a la publicación como un híbrido o que se presenta como una mezcla entre dos tipos: periodístico y científico. En el primer aspecto, por su finalidad, ya que se producen notas y entrevistas que buscan difundir cierta información o conocimiento producido por el organismo. No obstante, también podemos pensar que, si el organismo se presenta como una entidad científico-política, cualquier artículo que produzca, lo hará desde este tipo de abordaje, y en teoría, con este tipo de rigurosidad.

En este sentido, encontramos un problema para entender dentro de qué horizontes

de expectativas se inscriben los boletines. ¿El lector busca información de divulgación masiva o contenido científico? ¿Por qué si la institución se define como técnico-científica tiene un recurso de comunicación para la sociedad civil donde las estructuras de la información se corresponden más con el género informativo/periodístico? ¿El contenido que se divulga puede considerarse científico?

Por ello, podríamos pensar que este boletín para la sociedad civil busca legitimar un rol de saber científico-técnico. Sino, ¿por qué un organismo científico elegiría un género informativo para divulgar noticias institucionales, pero también de análisis económicos?

En este aspecto, consideramos que la noción de superestructura de Van Dijk nos permitiría reflexionar sobre esta tensión que mencionamos. Si bien la estructura textual se correspondería con una silueta de resumen y relato, similar esta última al discurso literario, también podemos pensar que tiene formas de jerarquización similares a textos argumentativos y a explicativos, justamente por esta mezcla de notas con estructuras informativo-periodísticas y otros artículos donde se pretende argumentar una posición política.

En otro ángulo, también es pertinente retomar lo que Van Dijk establece como control de contexto: es decir, todas aquellas cuestiones vinculadas a cómo el poder establece límites al texto. Se refiere a pensar quién está autorizado a hablar, a los roles, quién puede hablar de determinado tema y de qué forma.

Tomando esta línea de análisis, deberíamos remarcar que se trata una publicación de carácter institucional y suele presentarse como la voz del organismo, aunque ellos mismos aclaran en un apartado que no necesariamente todas las notas representan una posición oficial. Lo interesante es que se realizan entrevistas a funcionarios del organismo y otras fuentes como el Banco Mundial o universidades.

## 2.1 Secciones

La publicación podría dividirse en un tópico principal que ocupa la tapa y una continuación de la nota en el interior del boletín, y notas secundarias que no suelen tener una sección rígida. Los tópicos de las notas rondan los foros y congresos mundiales sobre la economía, la pobreza y el crecimiento mundial

Sí tienen una entrevista a una personalidad destacada, como puede ser un académico o un economista estrella del organismo.

## 2.2 Idioma original

El boletín es redactado en inglés y se traduce a 2 idiomas, entre los cuales se encuentra el español. Nos parece pertinente hacer esta aclaración ya que en las traducciones se ve claramente algunas deficiencias de sentido, como ser el exceso de uso de apócope, que en español no se utilizan y sin embargo en inglés son muy comunes. Esto también se nota en la forma en cómo está escrito. Por momentos, los textos parecen muy forzados o estructurados y eso es causa de una traducción extremadamente literal o textual. Lo que estamos queriendo plantear es que la forma de organizar el sentido de los textos obedece a un formato cultural americano.

### 3. Breve introducción histórica a la crisis del 2008

La crisis del 2008 fue diferente a la del 2001 en Argentina. Si en la del 2001 se debió a una falta de dólares que pudieran respaldar una paridad cambiaria, la crisis del 2008 fue también una crisis fruto de la falta de liquidez, pero para respaldar una burbuja financiera.

La famosa crisis de las hipotecas sub-prime fue producto de un crecimiento exacerbado (y sin control) de la cartera de créditos hipotecarios de Estados Unidos. Los bancos otorgaron créditos a determinados sectores de la población que sabían no podían hacer frente con un crédito (hasta se llegó a decir que se otorgaban a personas sin trabajo).

Esto sucedió ya que la Reserva Federal de Estados Unidos bajó su tasa al 1%, siendo muy poco rentable comprar bonos y muy barato, endeudarse. Con esa cantidad de dinero circulante, los bancos optaron por ampliar su oferta de créditos hipotecarios, ya que luego, podrían vender esos activos financieros.

Esos activos financieros (una parte de ellos muy riesgosos, pero muy rentables) fueron vendidos por parte de los Bancos de Inversión a otros inversores de acuerdo a su categoría de riesgo (algunas hipotecas se consideran muy seguras, otras no tanto y las sub-prime, muy riesgosas) a nuevos inversores, que obtienen una rentabilidad muy alta.

Los deudores de las hipotecas sub-prime dejan de pagar sus hipotecas y el banco, de golpe, se queda sin el ingreso líquido de esas deudas y sólo tiene casas deshabitadas. Deciden vender esas casas para hacerse de dinero, pero la cantidad que había era superior a la demanda inmobiliaria. Esto hace que los precios de las viviendas bajen y que la gente prefiera dejar de pagar y que le rematen la casa. Lo que su casa valía era infinitamente inferior a lo que el mercado estaba dispuesto a pagar.

Entonces, los bancos de Inversión tenían una serie de hipotecas de casas que ahora no valían nada. El sistema financiero colapsa y en septiembre de 2008, Lehman Brothers se declara en quiebra.

Frente a esta situación, la Reserva Federal de Estados Unidos sale a rescatar a los bancos quebrados.

### 4. Las tres crisis

En este segundo avance sobre los boletines del año 2008 y la lectura en torno a qué es una crisis y las metáforas que se construyen, pudimos observar que la periodicidad de los boletines se modificó. Si antes eran cada 15 días, en este segundo cuatrimestre, ya serían mensuales.

Encontraremos tres crisis que se desarrollarán en paralelo: una crisis alimentaria, otra del petróleo y la financiera-hipotecaria. Cada una de ellas aparecerá en mayor profundidad, dependiendo del mes y del interés del organismo. No obstante, la presencia se dará a lo largo de todo el período.

#### 4.1 Crisis alimentaria

En mayo aparecerá como tema de tapa la carestía de alimentos. Analicemos el siguiente título de Tapa:

*“El FMI ayuda a formular políticas frente a la carestía de alimentos” (Boletín del FMI, mayo de 2008, Nota de Tapa)*

Por un lado, parece interesante que se elija la palabra “carestía” para denominar una suba en los precios de los alimentos. En realidad, no se trata de escasez, sino de un incremento de precios. Los países que importan alimentos no pueden comprar la cantidad de productos que precisan.

Además, la palabra carestía se utilizará en el título de tapa, mientras que recién en el primer párrafo se hablará de encarecimiento de precios. Si pensamos que el título es lo que genera mayor impacto e introduce al lector en un tema de una nota, que la palabra elegida sea carestía y no aumento de precios, pretende dar cierto dramatismo a la situación.

Por otro lado, el FMI aparece como sujeto de la oración, en voz activa y con un verbo en positivo, empoderando al organismo, dando una idea de fortaleza y acción.

Es llamativo que se utilice la tercera persona para hablar del organismo, cuando se trata de un boletín institucional que pretende dar a conocer los actos y opiniones del FMI. Probablemente esto se deba a que el género en el cual se inscribe es un híbrido entre lo informativo, lo argumentativo y lo técnico-científico, por lo que la voz “oficial” deba respetar estas reglas de género.

No obstante, encontramos que posiblemente esta estrategia enunciativa de supuesta “neutralidad” busque dar mayor verosimilitud a los textos, dando cierta idea de objetividad gracias a este alejamiento. Sin embargo, no debemos olvidar que es un boletín del FMI.

En la nota de tapa no se ahonda en las causas ni detallarán cuáles son los países más afectados o por qué. Este agregado, y utilización de conceptos como países vulnerables o mercados emergentes, desdibuja cualquier anclaje material.

Ambas categorizaciones funcionan como eufemismos, como parte de las figuras retóricas de sustitución que enumera Van Dijk. Un eufemismo tiene la función de alivianar la connotación negativa de algún término o categoría, pero su utilización no hace más que reforzar aquella violencia que pretende ocultar.

En esa misma nota, el FMI afirma que la *“carestía de alimentos golpea a los más pobres”* (Boletín del FMI, mayo 2008, Tapa). Por un lado, utilizando una figura retórica de personificación, diciendo que una carestía puede golpear a alguien (un sujeto golpea, no una carestía) y, por otro lado, aparece un anclaje de clase: los pobres. De esta forma, se podría pensar que se busca dar una verdadera sensación de gravedad y violencia.

Por otro lado, hay una caracterización de la carestía en voz activa, de forma de configurarla como un enemigo poderoso. Una marca de ideología en el discurso. Además, esta violencia es ejercida sobre un “Otro” que son “los pobres”, que aparecen en voz pasiva y victimizados.

También se hablará de una *“nueva era de alimentos caros”* (Boletín del FMI, mayo



2008, Tapa) donde se citarán diferentes fuentes de académicos universitarios que explicarán sobre qué acontecerá con los precios de los alimentos. Veamos algunas de esas citas:

*“Michael Dooley, de la Universidad de California en Santa Cruz, señaló que, debido a factores macroeconómicos, los precios de los alimentos probablemente seguirán subiendo” (Boletín del FMI, mayo de 2008, 71)*

*“Takatoshi Ito, de la Universidad de Tokio, explicó que una burbuja por lo general comienza con variables fundamentales sólidas y que en este caso el encarecimiento de los alimentos responde al aumento de la demanda de mercados emergentes como China e India” (Boletín del FMI, mayo de 2008, 71)*

Como señala Roberto Marafioti (2001) las citas textuales buscan sacralizar el texto. Entonces, al retomar ciertas voces autorizadas o científicas lo que se pretende es brindar relevancia y existencia a la crisis en sí.

Se utiliza un término como “nueva era” para describir el aumento de precios, una connotación positiva a un suceso que podría considerarse perjudicial para la sociedad.

En junio, ya se hablará de crisis alimentaria e intentarán explicar los porqués. En una nota que se titula *“El FMI se suma a la campaña para aliviar la crisis alimentaria mundial”* (Boletín del FMI, junio 2008, Tapa), el organismo entrevistará a Mark Plant, Subdirector del Departamento de Elaboración y Examen de Políticas de la entidad. En formato de entrevista a un funcionario, podría pensarse que existe cierta polifonía, donde aparecen otras voces que no son las de la entidad. Sin embargo, esta organización de la información es ficticia, no intenta dar la voz a un otro, sino que pareciera obedecer a una estructura didáctica donde se explica qué está haciendo el FMI.

Se utiliza al organismo en voz activa, con un verbo positivo. Veamos el ejemplo en cuestión:

*“Boletín del FMI: Al parecer, esta crisis surgió lenta pero firmemente. ¿Se ignoraron las señales de peligro? Plant: Hay señales visibles de un posible problema alimentario desde hace tiempo. Hace años que el mundo consume más alimento del que produce, los precios suben y las existencias han alcanzado mínimos sin precedentes. Debemos recordar que en esta instancia el precio de los alimentos tiene correlación positiva con el del combustible, que afecta el costo del fertilizante y del transporte, y el combustible aumentó drásticamente en muy corto plazo. Además, el mercado mundial de exportación de alimentos suele ser poco activo, especialmente el de arroz. En el actual contexto de incertidumbre, turbulencia financiera y búsqueda de refugios para invertir, ello puede ocasionar precios muy volátiles y quizá también alguna reacción excesiva” Habría sido imposible prever que la crisis financiera, el desplazamiento hacia la inversión en materias primas y el alza del combustible ocurrirían cuando las existencias de alimentos estuvieran bajas” (Boletín del FMI, junio 2008, 88)*

Primero, podemos observar que ya aparece la categoría crisis. Segundo, tampoco se conocen las causas. Como ya pudimos analizar en las construcciones metafóricas en

torno a la crisis del 2001 y la del 2008<sup>1</sup>, las crisis parecieran aparecer solas. Se pueden explicar las dinámicas, algunas razones, pero nadie puede decir firmemente (o no se quiere) por qué el mundo consume más alimento del que produce. Nuevamente no hay anclaje material de estas afirmaciones.

El funcionario del FMI afirma que hubiera sido imposible prever que todos estos factores (turbulencia financiera, aumento de precios de las materias primas) se darían en simultáneo. Hay una construcción de un evento impredecible y natural.

Se construye una argumentación basada en enlaces de sucesión, como bien lo detalla Marafioti, donde se tiende a "(...) *aproximar de modo recíproco dos acontecimientos sucesivos dados, por medio de un nexo casual*" (Marafioti:2001:203). Se explica la crisis diciendo que hace tiempo el mundo consume más de lo que produce y por ello, los precios suben. La inflación ni el aumento de precios pueden explicarse sólo por una causa. Hay una simplificación y supresión de otros posibles motivos.

También, este mismo mes se hablará de la crisis alimentaria desde una nota que se titula:

*"Resurge el riesgo de la inflación"* (Boletín del FMI, junio 2008, 86)

Primero, debemos remarcar que el título habla de un resurgimiento de la inflación como si no hubiera causas al respecto y como si se tratara de un objeto animado, utilizando claramente una figura retórica de personificación.

Segundo, se retomará una cita textual del subdirector del FMI Lipsky donde reclama a los gobiernos mundiales tomar ciertas medidas económicas para combatirla. En esa misma nota, se mencionan cuáles son las políticas a adoptar y por qué la política macroeconómica es crucial, construyendo así claramente una argumentación y un tono casi didáctico de qué deben hacer los "países vulnerables".

Además, un detalle interesante es que cuando se dice qué deben hacer cada uno de los países se refiere a Estados Unidos, zona del Euro y países emergentes, siendo esta última categoría un eufemismo para referirse al resto del mundo. Esta jerarquización no es casualidad y construye un sentido de importancia, dejando en claro que Estados Unidos se nombra por su nombre y el resto, por alguna otra denominación grupal.

En julio, ya aparecerá *"el fantasma del hambre"* (Boletín del FMI, julio 2008, 108), dando lugar a un tropo del miedo. Es una metáfora que pretende construir al hambre como amenaza, ya que en la cultura popular los fantasmas son personajes del pasado

---

<sup>1</sup> En ponencias realizadas sobre avances del proyecto de investigación. "Los mercados como leitmotiv: cómo construir políticas de verdad", en el XII Congreso Nacional y V Congreso Internacional sobre Democracia, organizado por la Facultad de Ciencia Política y Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de Rosario. Rosario, 12 al 15 de septiembre de 2016. "El concepto de crisis para el FMI" en las VI Jornadas: Debates Actuales de la Teoría Política Contemporánea, organizado en la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2015.

que vienen a atemorizar o brindar a algún mensaje del presente. En este caso, podríamos pensar que se trata de un problema que persigue y asusta a la sociedad.

Y para agudizar el temor, se habla de que los países “[...] *Hoy deben encontrar la manera de saciar el hambre y de sustentar la estabilidad macroeconómica frente al avance de la inflación y el enfriamiento de sus economías*” (Boletín del FMI, julio 2008, 108).

Podemos inferir que se construye un Otro, a través del avance de la inflación, colocándola como si fuera un ente autárquico.

Se repite una estrategia de enunciación donde los países, separados del FMI, deben encontrar la manera de solucionar el problema. Por otro lado, podemos inferir que es parte de una expresión de discurso ideológico ya que el significado resulta vago, poco preciso. Hablar de hambre, inestabilidad, enfriamiento parecieran ser términos abstractos y no se brinda información detallada sobre lo que ocurre.

Es entonces que podemos analizar que, en julio del 2008, la crisis alimentaria era un tropo de amenaza.

*“Otro reto de importancia es contener la inflación. En general, conviene absorber los efectos del encarecimiento de los alimentos y los combustibles al mismo tiempo que se emplea la política monetaria para evitar aumentos más generalizados”* (Boletín del FMI, julio 2008, 108)

En este punto, observamos cómo se mezclan opiniones con información. Sin embargo, la secuencia sintáctica no se construye con el verbo en primera persona, explicitando que se trata de una opinión o consejo del organismo, sino que se trata de algo “que se aconseja” o “en general”. Lo que se hace es construir un supuesto de verdad.

Una nota interesante que aparece es la siguiente:

*“Strauss Khan: La inflación debe preocuparnos”* (Boletín del FMI, julio 2008, Tapa)

Se trata de un título y es el único de todo el período analizado que está en primera persona y retomando una cita textual del Director del FMI.

De esta estrategia enunciativa, deducimos que se interpela al lector, generando mayor impacto y buscando que se sienta identificado con la problemática.

Otro punto a destacar es que el tópico de la nota es la crisis de alimentos y la crisis de petróleo y no obstante el título habla de inflación. Si en mayo se utilizaban términos como carestía o encarecimiento de precios, en julio ya se habla de inflación. Esto podría pensarse que es una forma de revestir de mayor importancia y gravedad al fenómeno.

Sin embargo, en agosto, la categoría de crisis alimentaria pierde espacio en la agenda, para dar mayor lugar e importancia a la desaceleración mundial y la turbulencia financiera. No obstante, aparece como título *“Pesimismo del FMI en torno al crecimiento y la inflación”* (FMI, agosto 2008, Tapa) y una nota vinculada al “gasto social”.

*“Mientras el mundo entero lucha contra las embestidas de precios de los alimentos y la energía, el FMI está colaborando con los países de bajo in-*

*greso para proteger el gasto en salud, enseñanza y otros servicios, sin desatender las repercusiones en la inflación y la balanza de pagos” (Boletín del FMI, agosto 2008, 124)*

Por un lado, *“embestidas de precios”* denota una imagen violenta de los precios por sobre la sociedad, como si tuvieran vida propia y pudieran realizar acciones, una clara figura de personificación. Se generaliza diciendo que es el mundo entero el que lucha, también otorgando un carácter dramático a la situación.

Por otro lado, observamos una voz activa y positiva para el FMI, diciendo que colabora con los países de bajo ingreso. En este aspecto, el nivel de especificidad y grado de plenitud del texto es bajo. Utilizar palabras como *“mundo entero, embestidas de precios e inflación”* son expresiones vagas y generales sobre un problema.

Veamos otros ejemplos del mismo boletín:

*“El FMI está convencido de que los países necesitan mantener el gasto en salud y educación, o incluso aumentarlo. Pero están cada vez más amenazados por el encarecimiento de las materias primas.” (Boletín del FMI, agosto del 2008, 124)*

*“El FMI colabora en una extensa campaña internacional encaminada a mejorar la salud y los niveles de vida...” (Boletín del FMI, agosto del 2008, 124)*

En las estructuras sintácticas se presenta un organismo externo a los países, el mundo entero o la sociedad. Esta separación podría pensarse que busca posicionar al organismo como un ente válido para aconsejar sobre el rumbo económico. Si bien no se trata de una polarización ideológica en el sentido más estricto de Van Dijk, la separación del FMI de la sociedad y la construcción de esta última en oposición a una crisis da cuenta de un discurso ideológico.

## 4.2 Crisis del Petróleo

Otra crisis que estará en la agenda del segundo cuatrimestre del FMI es la crisis del petróleo. Un problema que aparecerá acompañando la crisis alimentaria y financiera, y de la cual se explicará poco.

Comenzarán a mencionarla en el mes de junio y vinculada a la crisis alimentaria.

*“Habría sido imposible prever que la crisis financiera, el desplazamiento hacia la inversión en materias primas y el alza del combustible ocurrirían cuando las existencias de alimentos estuvieran bajas” (Boletín del FMI, junio 2008, 88)*

Sólo se hablará de un alza en el combustible, pero nada de dónde, cómo, ni por qué se produjo. Además, podemos ver cómo se construye la imagen positiva del FMI, ya que *“habría sido imposible prever...”*.

Ya en julio, el incremento de los precios del petróleo será un tema de análisis y preocupación.

*“Muchos países africanos se cuentan entre los más golpeados por la crisis mundial de precios de los alimentos y combustibles” (Boletín del FMI, julio 2008, 104)*

*“El FMI investigará las causas del alza de los precios del petróleo”* (Boletín del FMI, julio 2008, 106)

En estas dos citas volvemos a analizar que se coloca al FMI en una posición activa y positiva (investigará las causas), mientras que la voz pasiva es utilizada para hablar de muchos países africanos. Y esos países africanos no son descritos.

Además, se utilizarán términos referentes al clima o cuestiones biológicas como “nubarrones” o “rebrote del riesgo” para explicar la situación económica

*“(…)tuvo lugar bajo los nubarrones de las persistentes secuelas de la crisis hipotecaria de Estados Unidos, la incidencia de la carestía de las materias primas y los combustibles en la ya golpeada economía mundial, y el rebrote del riesgo de inflación en varios países”* (Boletín del FMI, julio de 2008, 106)

Por un lado, podemos observar cómo pareciera que el alza de los precios de petróleo surgió de la nada, y por ello, el organismo deberá investigar los motivos. No obstante, en otro artículo de la misma edición, logran realizar pronósticos.

*“Según Strauss-Kahn, es probable que los precios del petróleo se mantengan altos y volátiles durante algún tiempo, ya que la oferta y la demanda reaccionan lentamente a una subida de precios. El aumento del 70% de los precios del petróleo desde principios de 2008 está reduciendo el poder adquisitivo en los países importadores y podría reducir la demanda global entre  $\frac{3}{4}$  y 1 punto porcentual”* (Boletín del FMI, julio 2008, Tapa)

La utilización de una cita de autoridad pretende reforzar la idea original esbozada en el título, es decir, el alza de precios.

La mayor urgencia estará en detener a la inflación, que estará vinculada con el alza de precios del petróleo. Llama la atención que se tengan estadísticas sobre un aumento del 70% en los precios y un organismo especializado en economía no pueda dar alguna explicación racional sobre los motivos. Entonces, este silencio, salvo para indicar que se estarán investigando las causas a futuro, refuerza la idea de que las crisis se suceden como fenómenos naturales. Los análisis que se elaboran están concentrados en las consecuencias del aumento de precios y los posibles efectos en las balanzas de pagos. Pensar en los motivos sería pensar en actores y relaciones de poder.

*“Primero, el avance de los precios de los alimentos y los combustibles viene ejerciendo un efecto bastante considerable en las balanzas de pagos desde hace un año y medio. En los países de bajo ingreso, por ejemplo, el impacto bruto del encarecimiento de los combustibles entre enero de 2007 y abril de 2008 equivalió a más de 2% del PIB, y el de los alimentos, a 0,5%”* (Boletín del FMI, julio 2008, 103)

Como señala Lizcano (1996), presentar un fenómeno (en este caso, la crisis) con cierta atribución metafórica lo que hace es anular otras posibles lecturas/construcciones de ese fenómeno. De esta forma, se oculta que la lectura de la “crisis” es una construcción social que hace el organismo, una lectura sometida a intereses y prejuicios.

En esa misma nota, podemos ver cómo el FMI se coloca en un lugar de autoridad por

sobre los países o mercados, ya que “(...) le corresponde echar luz sobre cómo se han quedado entrelazadas” (Boletín del FMI, julio 2008, 106). Echar luz conlleva a pensar que el resto está en la oscuridad, por lo que el organismo estaría en condiciones de iluminar al resto.

Así todo, el FMI revela que desde el 2006, más de 2 años, que había habido un aumento de precios en alimentos y combustible. Entonces, ¿cómo puede ser que no conozca las causas o que no haya podido detectar a tiempo la crisis?

En esta misma edición, la nota que se titula “Noruega da la pauta para los fondos soberanos” (Boletín del FMI, julio 2008, 108) es una forma de argumentación a través del modelo. “La inducción por el modelo es el reino del cómo y del deber ser” (Marafioti: 2001:256) No sólo porque es algo que se menciona en el texto del artículo sino porque se utiliza un subtítulo como “lecciones” dando la pauta que es una guía. Y si bien habla de los Fondos Soberanos de Inversión, el caso de Noruega es porque es un Fondo Petrolero, por lo que se vincula directamente con la crisis.

En agosto de 2008, el foco estará en la crisis de las hipotecas sub-prime y el mercado financiero. Sin embargo, el organismo no abandonará la alerta y la preocupación por el aumento de los precios del petróleo, que seguirá sin poder explicar sus motivos.

Como explicaremos más adelante, el tándem crisis hipotecaria/financiera, alimentaria y del petróleo construirán una exitosa metáfora de sentido en torno a un agente externo que embiste contra la sociedad.

### 4.3 Crisis hipotecaria- financiera

Podemos afirmar que durante el segundo cuatrimestre de 2008 la relevancia temática en la crisis de las hipotecas sub-prime irá *in crescendo*, siendo el mes de agosto, el mes donde más se abordará el tema.

En mayo, comenzará a hablarse de la crisis hipotecaria como una turbulencia de los mercados financieros, donde se subestimaron los riesgos y donde el FMI deberá fortalecer la supervisión y crear mecanismos eficaces de prevención y gestión de crisis.

Por un lado, categorizar como turbulencia de los mercados financieros construye la idea de que los movimientos económicos (crisis, crecimiento, mesetas) se dan de manera natural, como puede ser una turbulencia. Aquí vemos cómo se naturaliza el devenir de la economía, como si no existieran actores ni relaciones políticas.

Se explicará el caso del rescate de los bancos en Alemania y se hará una entrevista a un funcionario importante del FMI donde se titulará la nota como:

“Nuevas pruebas para Europa” (Boletín del FMI, mayo 2008, Tapa)

Si bien en el interior se mencionará la crisis de las hipotecas, será uno de los tantos temas que se abordarán en la entrevista. Además, podemos ver cómo el foco estará en Europa y ciertos desafíos económicos, pero no en la crisis hipotecaria. No obstante, al referirse a la crisis se utilizará la categoría de turbulencia

“(…) Si bien la última evaluación anual de la economía alemana realizada por el FMI abarcaba una amplia gama de cuestiones, destacaban especialmente las enseñanzas de la turbulencia financiera” (Boletín del FMI, mayo

2008, 77)

Además, la crisis de las hipotecas sub-prime y crisis financiera serán sinónimos. En esta edición, el organismo dará alguna idea de por qué pudo haberse desencadenado, dando como factor principal la falta de supervisión y de control de los bancos, al margen de cierta falla técnica en la evaluación.

Tanto en junio como en julio del 2008, recurrirá a las mismas metáforas sobre la naturaleza que se utilizaron en otras oportunidades.

*“Los mercados emergentes capean las secuelas de la crisis financiera. (...)se desempeñaron bien a pesar del desorden de los mercados de crédito y de financiamiento”* (Boletín del FMI, junio 2008, 90)

En este sentido, podemos pensar que capear es un término que proviene del léxico de la navegación, no es propio del mundo de la economía, pero al utilizarlo, lo que se busca es reforzar la idea de comparación del devenir económico con los fenómenos de la naturaleza.

Por su parte, mercados emergentes resulta un eufemismo, ya que en esa misma nota se detallan los países a los cuales se hace referencia.

También, se utilizará una categoría como desorden de los mercados, casi minimizando la situación y dando cuenta que, con las políticas adecuadas, se puede ordenar el caos.

En julio, se hablará de la *“escasa confianza de los mercados”* (Boletín del FMI, julio 2008, 102), metáfora que se encargan de aclarar luego, diciendo *“intranquilidad de los inversionistas”* (Boletín del FMI, julio 2008, 102). De esta forma, sin querer, equiparan a los mercados con los inversionistas, revelando la operación que se esconde: una abstracción (mercados) que busca aparentar que la falta de confianza es de todos o de actores no identificables, cuando se trata de algo que les sucede a los inversionistas.

La categoría mercados sirve para construir una afirmación generalizada como si fuera una verdad.

En agosto del 2008, la crisis hipotecaria-financiera será el eje y centro de todos los análisis y pronósticos del organismo. Sin embargo, la forma de explicar la crisis versará siempre sobre metáforas de naturalización, vinculadas al clima, pero también intentando amortiguar los posibles problemas económicos que de esto derive.

*“A un año del crash, persisten graves riesgos”* (Boletín del FMI, agosto de 2008, Tapa)

*“(...)La capacidad de resistencia de los mercados emergentes frente a la agitación mundial está poniéndose a prueba”* (Boletín del FMI, agosto de 2008, página 119)

*“(...)La adopción de medidas enérgicas ante la turbulencia financiera y los alentadores avances en el proceso de recapitalización de los bancos son importantes.”* (Boletín del FMI, agosto de 2008, página 129)

Para categorizar a la crisis se utilizarán metáforas como turbulencia, agitación mundial, incertidumbre, desaceleración significativa, moderación de crecimiento mundial, perturbaciones de los mercados financieros.

*“El carácter inusitado de la crisis es lo que genera incertidumbre” (Boletín del FMI, agosto del 2008, página 126)*

Así todo, hay dos cuestiones que llaman la atención: por un lado, cuando hablan de “carácter inusitado” (Boletín del FMI, agosto de 2008, 126) de la crisis, cuando es un tópico del cual se viene hablando, discutiendo y analizando desde comienzo de año. Además, decir que es inusitado es decir que era casi inevitable, ya que nadie podía predecirlo y que los sorprende. Por otro lado, hay cierto reconocimiento de que hay fallas en la regulación y supervisión del sector financiero. Como habíamos planteado en ponencias anteriores, el FMI atribuyó la crisis financiera a una falla técnica en los modos de evaluación de los precios de las viviendas, más que en un afán deliberado de hacer negocios y/o un fraude.

Además, podemos ver cómo se elige hablar sobre la crisis, haciendo un análisis sobre determinados países y en voz activa:

*“Estados Unidos timonea la primera crisis de la vivienda en 40 años” (Boletín del FMI, agosto de 2008, página 126)*

*“Japón: La economía se dirige hacia un aterrizaje suave” (Boletín del FMI, agosto de 2008, página 128)*

*“Guinea recibe US\$28,7 millones” (Boletín del FMI, agosto de 2008, página 132)*

En principio, Estados Unidos aparece en voz activa, luchando contra su primera crisis en 40 años, dando la idea de positividad, a pesar de ser un contexto difícil y remarcando que se trata de la primera crisis en muchos años, como minimizando el hecho. En el caso de Japón se elige un titular en forma de definición, con dos puntos y eligiendo un léxico también positivo. Cabe recordar que tanto Estados Unidos como Japón son países miembros con una cuota mayoritaria.

En el último ejemplo si bien no se habla de la crisis en particular, lo retomamos por contraste. Guinea aparece en voz pasiva y en una posición de inferioridad.

## **5. Tándem de crisis: condensación en una serie de metáforas amenazantes**

En este punto, me gustaría retomar lo que ya mencionamos en torno a las metáforas y su capacidad para condensar sentido. Como señala Dorde Cuvardic García, en su texto “La metáfora en el discurso político”, “(...)La utilización de la metáfora permite asignar una estructura cognitiva a un objeto de debate. Confiere existencia a este último” (García: 2004:62). Si lo pensamos desde el lado de una crisis, categorizar cierta situación como tal no sólo implica su definición, sino que las metáforas utilizadas en torno a ello delimitan su naturaleza. Definir una crisis como una tempestad no es lo mismo que hacerlo diciendo que se trata de un fraude o un desequilibrio. Decir que los mercados tienen poca confianza no es lo mismo que decir que los inversores capitalistas dudan en invertir ya que el riesgo es demasiado alto.

Entonces, la utilización de ciertas metáforas nunca puede ser inocente. A lo largo de los cuatro meses analizados, pudimos ver cómo las tres crisis se construyeron como un “Otro” indefinido, casi invisible, que “golpea” o “embiste” contra la sociedad. Si bien no se utiliza la palabra invasión, podemos visualizar que la dinámica que se



establece es similar a lo que Lizcano (1996) caracterizó para el análisis retórico de la tecnociencia. Hay un invasor externo a la sociedad que la cohesiona como tal.

En este aspecto, se puede ver cómo las crisis se infiltran en la sociedad, son poco localizables, incontrolables, y es la sociedad, la que debe enfrentarse a ellas. Si, por un lado, el eje de cada boletín versó en torno a alguna de las crisis (alimentaria, financiera o del petróleo) o a todas, marcando acercamientos, retrocesos, distancias y cohesiones, reproduciendo algo así como una lógica de movimiento constante, similar a una danza; por otro lado, las tres crisis funcionaron como parte de una construcción de una inestabilidad económica.

Por ello, podemos hablar de dos tipos de operaciones: por un lado, cada una de las crisis fue construida en torno a una metáfora de origen natural o climático (turbulencias, volatilidad, fantasma del hambre, etc.), pero, por otro lado, las tres crisis también construyeron un tropo de amenaza y miedo, caracterizado por un agente externo e invisible que desestabilizaba lo social,

Esta oposición entre un agente desestabilizador externo (crisis) y la sociedad fue construida también sobre la base de una polarización ideológica, en términos de Van Dijk. Pero, a su vez, habrá una polarización entre el FMI y la crisis. Como señala el autor, *“Así, hemos visto que las ideologías tienen a menudo una estructura polarizada, reflejo de las membresías grupales que compiten o entran en conflicto y también de la categorización en grupos endógenos y grupos exógenos”* (Van Dijk: 2005:30)

Es decir, habrá 3 actores en juego: la sociedad vs. la/s crisis y el FMI vs. la/s crisis. Si bien la construcción más explícita se dará entre el agente externo e invisible (crisis) y los países (mercados emergentes, mundo entero, sociedad), el organismo se construirá sobre una posición separada de ambos. Por momentos, ayudará a los países frente a este agente externo, integrándose a la sociedad, en otros momentos, funcionará como un mediador, supervisor, entre esta oposición mundo entero/crisis.

Entonces, podríamos pensar que es justamente este juego de unión/separación entre FMI y sociedad y su oposición frente a la crisis lo que lo explica como discurso ideológico.

De esta forma, las crisis no son responsabilidad de nadie, sino que suceden por fuera de lo social y es deber de la sociedad, enfrentarse a ellas. También podemos pensar que el ritmo de aparición, explicación, narración y silencio de cada una de ellas, refuerza la metáfora de un agente externo que ataca: las crisis no pueden ser fácilmente visibilizadas, por ende, combatidas

Habrà una fuerte construcción positiva de organismo, donde se enfatizarán las virtudes de la entidad y se restará importancia a las negativas. Será representado en voz activa con verbos positivos y como máxima autoridad para definir causas, temas y modelos a seguir en cuestiones económicas. Las crisis suceden, a pesar de que queramos evitarlas o combatirlas.

Dentro de un sistema capitalista siempre hay crisis, la operación discursiva es creer y construir que nadie es responsable por ellas.

## 6. Conclusiones

Si bien el punto de inflexión de la crisis del 2008 se dará en septiembre, pudimos

encontrar dos operaciones más complejas que se darán en este período: lógicas de avances y retrocesos, y a una construcción en torno a estos tres tipos de crisis como parte de un agente externo que embiste contra la sociedad

Una estructura que se erigirá sobre la base de conceptos como inflación, crisis, hambre, turbulencia, desorden. Todos ellos construirán diferentes tipos de crisis, ya sea alimentaria, de petróleo o financiera. A su vez, se hablará de países vulnerables o mercados emergentes, pero se darán pocos datos concretos de cada una de ellas. La abstracción y los eufemismos serán la regla.

El movimiento de aparición y desaparición en cada una de las ediciones puede interpretarse como una lógica que pretenderá construir un Otro inteligente y silencioso, como si tuviera algún tipo de estrategia. Será impredecible para la sociedad o el mundo.

Asimismo, esta forma de explicar o construir las crisis no parece obedecer a una publicación vinculada a un organismo técnico-científico, sino que utiliza lenguaje propio del mundo poético, donde abundan las operaciones retóricas tales como la metáfora, la personificación o los eufemismos.

Si bien habíamos inscripto a los boletines dentro de un híbrido entre los géneros periodísticos y científicos, debemos remarcar que los recursos retóricos se acercan más a tipos narrativos. Hay poca información o datos precisos y mucha construcción de relato.

Así todo, desde un punto de vista argumentativo, pudimos encontrar estructuras clásicas como ser el modelo o enlaces de sucesión que pretenden explicar las causas de alguna de las crisis. Es un punto interesante, ya que, como señalamos, hay una abundancia de figuras retóricas pero pocos datos precisos, salvo en la utilización de gráficos o curvas evolutivas, pero no en el relato.

Es entonces que podríamos pensar que los boletines cumplen más una función política de legitimación de la entidad como organismo válido de consulta sobre la economía, que una verdadera publicación con un fin último de divulgación y/o información.

En comparación con la crisis del 2001, donde la aparición de la crisis está vinculada con *“los mercados”*, pudimos encontrar que en el 2008 la metáfora explicativa es la de un agente externo que embiste contra la sociedad.

Por ejemplo, en el año 2001 se utilizaron construcciones de sentido en torno a epidemias, contagios, salud del sistema financiero, brotes y otras metáforas vinculadas a la salud del funcionamiento de la economía financiera y su prevención. También se construyeron metáforas en torno al clima.

Sin embargo, en el 2008 ya habíamos observado en las ponencias anteriores, que las metáforas estaban vinculadas con turbulencias, agitación o desequilibrio. Si bien en ambas construcciones se da por sentado que la economía tiene un devenir natural donde se producen crisis, en el 2008, por lo menos, en el primer cuatrimestre, no rondaba la idea de catástrofe.

Así todo, ya entrado el año y seguramente con índices más delicados sobre la crisis de las hipotecas sub-prime, las operaciones de construcción de sentido son más complejas: se multiplican las crisis y éstas dan una sensación de catástrofe inminente, dando la idea de que el mundo está batallando una guerra contra un agente

que está atacando en varios frentes, pero frentes no localizables ni del todo visibles.

De esta forma, podemos pensar que se pretende mostrar la gravedad del asunto desde una mirada similar a las del 2001: la/s crisis aparecen y atacan el funcionamiento saludable de la economía, pero es poco lo que el organismo puede hacer para su prevención.

Como punto de continuidad, entendemos que en ninguno de los dos momentos las crisis se explican de forma detallada, ni se atribuyen responsabilidades o se localiza puntualmente dónde se originan.

Como punto de ruptura, sí podemos ver cómo hay una convivencia entre metáforas climáticas o de salud y operaciones de agentes externos (un Otro) que atacan a la sociedad. Es factible que esto esté vinculado con cierta profundización de la crisis financiera en el segundo cuatrimestre del 2008.

## Bibliografía

FMI, Boletín de Junio de 2001: <http://www.imf.org/es/news/articles/2015/09/28/04/53/s0060401>

FMI, Boletín de Diciembre de 2001: <http://www.imf.org/es/news/articles/2015/09/28/04/53/s0121001>

FMI, Boletín de Mayo de 2008: <http://www.imf.org/es/news/articles/2015/09/28/04/53/s0053108>

FMI, Boletín de Junio de 2008: <http://www.imf.org/es/news/articles/2015/09/28/04/53/s0063008>

FMI, Boletín de Julio de 2008: <http://www.imf.org/es/news/articles/2015/09/28/04/53/s0073108>

FMI, Boletín de Agosto de 2008: <http://www.imf.org/es/news/articles/2015/09/28/04/53/s0083108>

FORD, Aníbal (1994), Navegaciones. Comunicación, cultura y crisis, Buenos Aires, Argentina, Amorrortu Editores.

FOUCAULT, Michel (1976), Vigilar y Castigar. Nacimiento de la prisión, México, Siglo XXI Editores.

FOUCAULT, Michel (1981), Obrar mal, decir la verdad. La función de la confesión en la justicia. Curso de Lovaina, Buenos Aires, Argentina, Siglo XXI Editores.

GARCÍA, Dorde Cuvaric (2004), "La metáfora en el discurso político". En Revista Reflexiones (83): 61-72.

LAVAL, Christian y DARDOT, Pierre (2013), La Nueva Razón, Madrid, España. Editorial Gedisa.

MARAFIOTI, Roberto (2001), "Recorridos semiológicos. Signos, enunciación y argumentación", Buenos Aires, Argentina, Eudeba.

LIZCANO, Emmanuel (1996), "La construcción retórica de la imagen pública de la tecnocracia: impactos, invasiones y otras metáforas". En Revista Política y Sociedad

(23): 137-146.

Van Dijk, Teun (1980), "Las estructuras y funciones del discurso", México, Siglo XXI Editores.

Van Dijk, Teun (2005), "Ideología y análisis de discurso". En Revista Internacional de Filosofía Iberoamericana y Teoría Social Año 10. N° 29 (Abril Junio, 2005) Pp. 9 - 36.

Van Dijk, Teun (1999), "El análisis crítico del discurso". En Revista Anthropos (Barcelona), 186, septiembre-octubre 1999, pp. 23-36.

Van Dijk, Teun (2005), "Política, Ideología y Discurso". En Revista Quórum Académico (Venezuela) Vol. 2, N° 2, julio-diciembre 2005, Pp. 15 - 47 Universidad del Zulia.